

THE FLAG GOES BY

Hats off!

Along the street there comes
Ablare of trumpets, a ruffle of drums,
A flash of color beneath the sky:

Hats off!

The flag is passing by!

Blue and crimson and white it shines,
Over the steel-tipped, ordered lines.

Hats off!

The colors before us fly;
But more than the flag is passing by.
Sea-fights and land fights, grim and great,
Fought to make and to save the State:
Weary marches and sinking ships;
Cheers of victory on dying lips;

Days of plenty and years of peace;
March of a strong land's swift increase;
Equal justice, right and law;
Stately honor and reverend awe;

Sign of a nation, great and strong
To ward her people from foreign wrong:
Pride and glory and honor, - all
Live in the colors to stand or fall.
Hats off!

Along the street there comes
A blare of bugles, a ruffle of drums;
and loyal hearts are beating high:
Hats off!
The flag is passing by!

Henry Holcomb Bennett

ԴՐՕՇԱԿՆ Է Կ'ԱՆՑՆԻ

4 + 3

Ահա՛, դրօշակն է կ'անցնի.
Դռ'ւն՝ Պատուի՛, Կա՛ց:
Փողոցներու երկայնքին
Փողերու ժայթքն է լսուող
Թմբուկներու խրժրրտուփ,
Ու երկնքին դեմ վետ-վետ
Շողֆն ու փայլը գոյներուն:

Ահա՛, դրօշակն է կ'անցնի.
Դռ'ւն՝ Պատուի՛, Կա՛ց:

Կարմիր, կապոյտ, սպիտակ,
Դեղին գոյն
Կը շողշողայ ան փայլուն
Ծածանելով աւելի՛
Վեր՝ շարֆերէն մետաղեայ
Ու բարձրադիր կառոյցի:

Ուրեմըն՝ դռ'ւն՝ Պատուի՛, Կա՛ց:

Դոյներըն այս մեր առաջ
Կը ծածանին, կը բռչին.
Բայց մեր մօտէն, առջեւէն
Անցնողն ուրիշ մի բան է՝
Բան ծածանող պարզ դրօշ:

Այնտեղ շարֆ-շարֆ կը դիգուին,
Պատերազմներ մեծ, դժիւ,
Թէ՛ ցամաքի, թէ՛ ծովի,
Ըստեղծելու, փրկելու
Համար անգին պետութիւն.
Ու բանակներ պարտասած.
Ու տարմիւղներ ընկղմած.

Յաղթանակի ցնծերգներ
Շրթներուն վրայ մահամերձ:

Ժամանակներ լիութեան,
Խաղաղութեան տարիներ.
Յառաջընթացը գորեղ
Երկրի արագ աճումին.
Արդարութիւն, իրաւունք,
Եւ օրէնքներ՝ ամենուն
Որ բաշխելին հաւասար.
Եւ պետական պատիւներ
Եւ յարգանքով լի երկիւղ.
Եւ այս բոլորը՝ նըշան՝
Ազգի մը մեծ ու գորեղ,
Ժողովուրդն իր պաշտպանող
Ընդդէմ օտար չարիքի:

Հպարտութիւն, փառք, պատիւ,
Ահա բոլորն այս կ'ապրին
գոյներուն մէջ այդ ազգին,
Նա թէ լինի յաղթական,
Կանգուն, եւ կամ պարտուած:

Դռ'ւն՝ Պատուի՛, Կա՛ց:

Փողոցներու երկայնքին
Փողերու ժայթքն է լսուող,
Թմբուկներու խրժրրտուփ.
Հաւատարիմ սրտերու
Թունդ բաբախում.
Պատուի՛, կա՛ց:
Ահա՛, դրօշակն է կ'անցնի:

Թրգմն. Շէն-Մահ
Երուսաղէմ

Հէնրի Հօլֆօմպ Պէնէթ